

Концерт Люби й Іриней Жукив в Торонто



Люба й Іриней Жуки

Мистецька Рада Комітету Українців Канади відзначає «Інтернаціональний Рік Канадської Музики» концертом Люби й Іриней Жукив в неділю, 23-го листопада ц. р., о год. 7:45 в концертній залі Королівської консерваторії при вул. Блор захід, 4. 273.

Міжнародні Музичні Інформативні Центри на своєму річному засіданні в 1984 році в Італії згодилися проголосити 1986 рік Інтернаціональним Роком Канадської Музики.

В цьому році по всьому світі пропагується музика канадських композиторів канадськими виконавцями. Канадська музика звучить по радіо і на сценах світу.

Активними пропагаторами канадської музики є наші піаністи Люба та Іриней Жуки. Піаністка Люба Жука вже давно відома нашої громаді. Іриней Жука ми мали нагоду пізнати в його самотньому концерті в Сейнт Лоренс Центрі в 1975 році.

А вже в 1977 році ми почули Любу й Іриней в концерті дуетів в тому ж Центрі. Це був один із перших їхніх спільних концертів, бо вони почали грати в чотири руки та на двох фортепіано власне в 1977 році. Відтоді вони дали багато спільних концертів в Канаді, Америці, Європі та на Далекому Сході. Від Варшави до Гонг-Конгу, від Ванкувера до Атен наші піаністи знайомили слухачів з творами світових композиторів, а при тому завжди канадських та українських.

В 1982 році вони влаштували концерт з нагоди 60-ліття композитора Юрія Філі, в якому брав участь і сам композитор. Годі вони виконували твори тільки Юрія Філі.

В березні ц. р. вони дали концерт дуетів в МекГілл університеті з нагоди Інтернаціонального Року Канадської Музики. Там відбулася світова прем'єра 2-ї сонати Юрія Філі.

В травні ц. р., з тої самої нагоди Л. й І. Жуки дали концерт в Парижі, заходом

Оксана Бризгун-Соколик

„Як велике є серце Америки“

Під таким заголовком появилась стаття 1-го вересня 1986 року в тижневику „Ю.С.Нюз енд Ворлд Репорт“. Автор статті виказує, що серце Америки найбільше в світі. З усіх народів у світі американці найбільше жертвенні на добрі цілі. Коли порівняти жертвенність американців із жертвенністю британців, то показується, що пересічний американець дає на добрі цілі шість разів більше, ніж пересічний британець.

Виказує статистика, що за минулий рік американці пожертвували на релігійні, культурні, виховні, чи соціальні установи коло 80-бillion доларів. З того майже половину дано на релігійні цілі. І хто найбільше дав ті бильйони? Не бильйонні корпорації чи фундації бо вони заведно разом дали вісім бильйонів, а понад 70 бильйонів склав загаль громадян Америки. Це на одного американця випадає пересічно 650 дол. річно.

Ми, українці, вправді не маємо великих мільйонерів, але, Богу дякувати, вже маємо великі сотні й тисячі наших людей у різних професіях, що в Америці дорожилися поважного мастку. Відрадне й те, що в нашій українській діаспорі щораз бильше видно розуміння і цінування своїх релігійних, культурних, наукових, виховних чи інших установ. І в міру того росте й наша жертвенність на наші установи. Ми усі мусимо бути свідомі того, що чужі нам не допоможуть, тож на кожному і кожній з нас лежить обов'язок в міру спроможності спомогати свої установи, бо вони нас перед чужими репрезентують, вони найкращі свідки нашої культури, і вони є основою нашого існування і нашої майбутності поза рідними землями. В цій справі ніхто з нас не може і не сміє сказати: Моя хата скраю.

В нашому житті ми маємо різних добродіїв. Та до наших найбільших добродіїв в Бозі належить Свята Церква — наша духовна Мати. Щоб Церква могла існувати, то вона мусить мати і вірних і священників. Як без вірних, так і без священників нема Церкви. В наших часах ми бачимо сумний прояв. Щораз менше й менше нашої молоді голоситься до духовного стану. А тим часом ряди наших священників щораз бильше й бильше маліють. Одні з них переносяться до вічності, інші із-за старості чи недуги відходять на заслужений відпочинок, а дуже мало молодого до росту, щоб зайняти опорожені стани. В наших парохіях в Америці є вже парафії, що не мають стало священників.

Брак духовних покликань у народі веде до повільного замирання Церкви й духовного життя вірних, бо духовний стан — це серце й душа Церкви.

Одне з головних завдань Отців Василіян є яскраве виховування для нашої Церкви й народу добрих і ревних священників. Нема покликань тут, в Америці, то Отці Василіяни вже протягом кількох літ власним коштом спроваджують молодих хлопців з Бразилії, щоб їх виховувати на священників для нашої Церкви в Америці. Під цю пору мають Отці Василіяни в монастирі св. Йосафата в Глен Кові, Н. Й., дев'ять студентів, а в Римі на студіях богословії десять питомців, отже разом 19. В наступному році в часі вакацій уже буде висвячений на священника один з тих, що їх Василіяни спровадили з Бразилії.

Сьогодні наука в високих школах дуже дорого коштує. Тож Отці Василіяни, щоб мати відповідні фонди на виховання молодих священників, кілька літ тому оснували особній Залізний Фонд Виховання. Вони бажали б досягнути хоч один мільйон доларів, щоб могли за самі тільки відсотки оплачувати науки своїх питомців тут, в Америці, і в Римі.

Богу дякувати, вже сотні наших добрих вірних з цілої Америки своїми щедрими пожертвами золотими літерами написали в книгу Залізного Фонду Виховання, який уже перейшов 400,000 доларів. А від січня цього року на Фонд Виховання вже вплинуло 79,604 дол., що їх склали майже

400 жертводавців. Цією дорогою Отці Василіяни всім своїм добродіям і жертводавцям складають щиро-сердечну подяку навіть за найменші пожертви на Фонд Виховання. Хай їх усіх за добре серце сам Господь Бог стократно нагородить і щедро благословить. Без особливої допомоги наших вірних вони самі ніяк не були б у силі спроваджувати й виховувати таке число студентів.

За всіх своїх живих і померлих добродіїв у своїх монастирях Отці Василіяни щодня моляться і згадують їх у Св. Літургіях. Отці Василіяни в особливий спосіб вдячні тим, що голосяться взяти на себе оплату за виховання одного студента, який був би наче їх прибралим сином. Вдячні і тим, що у своїх тестах пам'ятають про Фонд Виховання священників. Вдячні також тим, що складають пожертви на відправу Григоріанок або звичайних Служб Божих. Помагати виховувати молодих священників — це щось найкраще, що можемо зробити для Бога, нашої Церкви й народу.

Французький письменник Пер Лерміт написав ось таке повчальне оповідання.

Молода, багата, визначна дама в Парижі одного разу вертається з цілонічної забави і вдома вмирає на атак серця. Мала 28 літ життя. У брамі неба її душу стрічає св. Петро. Відкриває книгу життя, і там записано, що вона за ціле своє життя пожертвувала на добрі цілі 2,689 франків. І душа з того зраділа. Та св. Петро каже, що дві тисячі франків відпадають, бо вона їх дала для пустої слави. Осталось тільки 689 франків. А тепер св. Петро показує їй, скільки вона видала для себе відьомого року життя. Ось її видатки: капелюхи — вісім тисяч франків; подорожі — 15 тисяч; театри — 20 тисяч; журнали та модами — вісім тисяч; дрібні речі і п'єсики — сто тисяч; строї і вистави — прийняття 250 тисяч. Супроти тих сотень тисяч, 689 франків показались дуже мізерними. Шойно тепер бідна зрозуміла, що провела своє життя без заслуг для вічності.

Хай часто стоять нам на думці слова св. Апостола Павла, який навчає: „Але я кажу: Хто скупо сіє, скупо буде жати. Хто щедро сіє, той щедро жатиме. Нехай кожний дає, як дозволяє серце, не з жалю чи примусу. Бог любить того, хто радо дає“. (2 Кор. 9, 6).

В справі покликань, Фонду Виховання, Григоріанок чи відправи Служб Божих просимо писати на таку адресу

Order of St. Basil the Great,
31-12, 30 th St.
Long Island City, N. Y. 11106
або телефонувати на число:
(718) 278-6622.

Отець Юліан Катрій, ЧСВВ

Відбулась...

(Закінчення зі стор. 1)



Четверо внуків св. п. п. сен. Андроніка Копистянського засвічують вічний вогонь біля його портрету.



Учасники Орликів під час дозвілля.

бувся на сцені панель кандидата на гетьманію й гетьманівну. Кандидати відповідали на три питання. Одне питання було на тему життя Григора Орлика, а два інші відносились до пластового Ідеалу та назгал до життя.

Тому, що це була 25-та ювілейна Орликіяда, на залі була карта, на якій були відмічені всі гетьманівні й гетьманівні Орликів. Проголошення висіду 25-ї Орликіїди відбулось о год. 1-й половини. Уступаючи гетьманівні ст.пл. Нестор Воронка і гетьманівна ст.пл. Дарка Ковч виголосили свої прощальні слова та чекали на проголошення вибору нових гетьманівних щоб ім передати шарфи і гетьманівні киреї.

Спершу іменовано о.л. розв. Ладу Явну з Ньюарку пластовою-вірнішою. Цим проводила крайова комендантка пл.сен. Х. Ковч.

Опісля ст.пл. Г. Зарицький проголосив висід змагу: гетьманівною 25-ї Орликіїди стала пл. вірл. Дора Хом'як із 50-го куреня з Вашингтону, а гетьманівним став пл. розв. Маркіян Петріна із 13-го куреня з Дітройту. Першими їхніми заступниками стали пл.

вірл. Лада Гапій з Ньюарку і пл. розв. Тарас Оришкевич з Клівленду.

Після цього курінний куреня Орликів пл.сен. М. Курчак проголосив поодинокі висіди змагань. Перше місце за панель виграв 2-й курінь юначок з Нью Йорку; перше місце за найкращий мистецький виступ виграв 10-й курінь юначок з Дітройту; перше місце за найкращих ексонат виграв 13-й курінь юнаків з Дітройту. У загальному точкуванні виграли такі курені: Юначка — 3-тє місце дістав 20-й курінь з Ньюарку; 2-тє місце дістав 16-й курінь з Нью Гейвен; 1-ше місце дістав 10-й курінь з Дітройту. Юнаки — 3-тє місце дістав 17-й курінь з Клівленду; 2-тє місце дістав 13-й курінь з Дітройту; 1-ше місце дістав 9-й курінь з Нью Йорку.

Молитвою, прощальними словами голови КПС пл.сен. Ігора Сохана та курінного орликівця пл.сен. М. Курчака закінчено цю 25-ту ювілейну Орликіяду. Юнацтво розійшлося домів з обізнанкою прихати на сідуючу Орликіяду, темою якої буде „Тисячоліття Християнства в Україні“, друга частина.

Іван Кедрин ЖИТТЯ — ПОДІЇ — ЛЮДИ

СПОМИНИ ТА КОМЕНТАРІ
Ціна \$21.25 з пересилкою
Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 6% стеїтового податку
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Order of St. Basil the Great,
31-12, 30 th St.
Long Island City, N. Y. 11106
або телефонувати на число:
(718) 278-6622.

Отець Юліан Катрій, ЧСВВ



Ділимось сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що дня 18-го листопада 1986 р. в ранніх годинах, по довгій і важкій недужі відійшов у Вічність на 85-му році життя наша Найдорожча МАМА

бл. п. мгр фармації

Гая з Гошовських Барабах

ПАРАСТАС в четвер, 20-го листопада 1986 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні М. Насевича при 109 East Tabor Rd. у Філадельфії, Па.

ПОХОРОН в п'ятницю, 21-го листопада 1986 р. о год. 9-й ранку з того ж заведення до церкви Христа Царя, 17-та і Вест Каюга вул., Філадельфії, Па., а звідтам на цвинтар у Факс Чейс, Па.

У глибокому смутку:
донька — ЯРОСЛАВА ОНУФЕРКО
син — МИРОН з дружиною
ДЗВЕНИСЛАВОЮ
Дальша Родина в Україні

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
мого Найдорожчого МУЖА
бл. п. о. крил.
АНДРІЯ НАЗАРЕВИЧА
відправляється
СЛУЖБИ БОЖІ
за його душу
в таких церквах:
Покрова Пресв. Діви Марії, Віллімантік, Конн.,
1-го грудня 1986 р.;
св. Миколая, Філадельфії, Па., 2-го грудня 1986;
Архист. Михайла, Філадельфії, Па., 1-го грудня 1986 р.;
Покрова Пресв. Діви Марії, Аполка, Фл., 1-го грудня 1986 р.
Родиною, Парафією, Приятелями і Знайомими прощу
про молитви.
Дружина ІВАННА

З великим смутком повідомляємо, що
18-го листопада 1986 р. упокоїлась в Бозі
на 99-му році життя
наша Найдорожча
МАМА, БАБУСЯ і ПРАБАБУСЯ
бл. п.
Олена Качоровська
з дому Кекіш
народжена в Дусанові, Україна.
ПАНАХИДА відправиться в п'ятницю, 21-го листопада 1986 р., о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні П. Яреми в Нью Йорку, Н. Й.
ПОХОРОН в суботу, 22-го листопада 1986 р. з того ж заведення, о год. 9-й ранку до церкви св. Юра в Нью Йорку, а опісля на цвинтар Geth of Heaven, Yonkers, N.Y.
Горем прибіти:
донька — МИРОСЛАВА КЕБАЛО з мужем
КОНСТАНТИНОМ
внуки —
УЛЯНА з мужем ІГОРЕМ
ОРЕСТ з дружиною МАРТОЮ
та донькою АНДРЕЄЮ
ЮРІЙ
братанок — ЮРІЙ КЕКІШ з дружиною
РОМАНОЮ і донькою ТОСКОЮ
братаниця — ОЛІА КЕКІШ з родиною
та ближча і дальша Родина в Україні і Польщі

Ділимось сумною вісткою, що 16-го листопада 1986 р.
відійшов у Вічність на 31-му році життя
наш Найдорожчий
син, БРАТ, ВНУК, БРАТАНОК і КУЗЕН
бл. п.
ЮРІЙ АЛЕКСАНДЕР ПИТВАН
ПАНАХИДА відбулась в середу, 19-го листопада 1986 р.
в похоронному заведенні Питван і Литван.
ПОХОРОН з того ж заведення в четвер, 20-го листопада 1986 р., о год. 9:30 ранку до церкви св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж., а опісля на українській православної цвинтар св. Андрія в Св.т Бавид Бруку, Н. Дж.
Горем прибіти:
мати — ЕМІЛІЯ
брат — МИРОН
Ближча і дальша Родина в Рідному Краю



Ділимось сумною вісткою з Духовенством та Вірними Української Православної Церкви в Америці і Канаді, що 17-го листопада 1986 р. о год. 10-й ранку відійшов у Вічність наш улюблений Архипастир

св. п. Митрополит

АНДРІЙ КУЩАК

Покійний Владика Андрій народився 12-го грудня 1901 р. в селі Лежаків, повіт Яворів, Зах. Україна.

1928 р. прибув до Канади, а в 1932 р. був рукоположений Архiepіскопом Атенaгopом, пізнішим Вселенським Патріархом у сан священника. 28-го січня 1967 року був рукоположений у сан Епископа і майже 20 літ опікувався вірними УПЦеркви.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться під зарядом похоронного заведення П. Яреми в такому порядку:

Серєда, 19-го листопада 1986 р. — перевезення Тілінних Останків Владики до Катедри св. Андрія в Джамейці, Л. Ай., Н. Й. 10-та год. ранку — ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА. 6-та год. веч. — АРХІЕРЕЙСЬКЕ ОДПІВАННЯ.

Четвер, 20-го листопада 1986 р., 10-та год. ранку — ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА і перевезення Тілінних Останків Покійного до катедри св. Марії в Аллентаві, Па. 6-та год. веч., тамже, ЗАУПОКІЙНА ПАНАХИДА.

П'ятниця, 21-го листопада 1986 р., 10-та год. ранку СЛУЖБА БОЖА і ПОХОРОНЕННЯ Владики при катедрі св. Марії в Аллентаві, Па.

Духовенство і Вірних нашої Церкви, як рівнож дальшу Родину Покійного Владики просимо прибути і помолитися за спокій його душі.

Хай Вселасканий Господь прийме душу його до Праведників Своїх!

Духовна Консисторія
Української Православної Церкви
в Америці і Канаді

Мистецьке оформлення
ЛЮБОСЛАВА ГУЦАЛЮКА
У книжці 16 новел
Ціна \$12.00. Пересилка \$1.00.
Мешканців стеїту Нью Джерзі зобов'язує 6% стеїтового податку.
Замовляти
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Об'єднання Жінок ОЧСУ ім. Уляни
Целевич-Стецюк в Нью Йорку, Н. Й.
впаштовує
ЛІТЕРАТУРНЕ ВШАНУВАННЯ
Алли Коссовської-Давиденко
— письменниці й поетеси
у 80-річчя її народження і 55-річчя
літературної творчості
що відбудуться
в неділю, 23-го листопада ц. р. о год. 2-й по пол.
в домі ОУВФронту в Нью Йорку, Н. Й.
при 136 Друга Авеню
В ПРОГРАМІ:
пис. Оксана Керч
ред. Леонід Полтава
співачка — Зірка Дерлиця
Мистецьке читання творчості під керівництвом
мгр Ліни Андрієнко-Данчук
Після програми — ПЕРЕКУСКА
Просимо зупинити свою присутність нашу
поетесу-письменницю.
УПРАВА

ПОВІДОМЛЕННЯ для всіх відділових секретарів і урядовців!

Всі відділи УНСОюзу, які бажають влаштувати

СВЯТА СВ. МИКОЛАЯ ЧИ РІЗДВЯНІ ПРИЙНЯТТЯ

можуть контактуватися з головним президентом УНС

д-ром Іваном Флісом

під адресою:

John O. Flis, Supreme President
Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

Український Народний Союз пошукує досвідчених АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

ЗАГАЛЬНИХ АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ

зі знанням української і англійської мов
на околиці
Чикаго, Нью Йорк, Торонто, Філадельфія,
північного Нью Йорку і Нової Англії
з метою розбудувати і керувати мережами
агентів-продавців в тих округах.

- Впроваджуючі інформації
- Платня у формі позички
- Відсотки від комісового
- Всі бенефіти

Звертатися до:

H.P. Floyd, National Sales Director
Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

Найкращий дарунок на св. Миколая і Різдво!

АНГЛІЙСЬКЕ ВИДАННЯ ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

за редакцією
проф. ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА

ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE

TOM I (A-F): Перший з чотирьох томів
\$115.00 + \$4.50 пересилка

- Це перший том великого твору українських науковців у діаспорі. 968 сторінок, має приблизно 2,800 гасел.
- Повні ілюстрована.
- Понад 450 ілюстрацій чорно-білих, 5 кольорових, 83 мапи, 6 з них кольорові.
- Велика кольорова зложена мапа України з 32-річковими окремими додатком на зв місцевостей.

Замовляйте тепер і шліть чек на \$119.50 до:

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 6% стеїтового податку

Комітет Оборони Української Спащини та

Головний Екзекутивний Комітет
Українського Народного Союзу
закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ на його працю та акції для

1. Поширювання правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлення українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати чеками або поштовими переказами на
Ukrainian Heritage Defense Fund
c/o Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
враз із вивченням випискою цього заклику
Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу
Сума пожертви \$

ім'я та прізвище

число дому вулиця

місцевість стеїт поштовий код

„Пам'ятаймо...“

(Закінчення зі стор. 2)

початку можна було якось жити і працювати у Вінниці чи деінде, то останнім часом (це було вже половиною 1943 року) терор так посилювався, що українці мусили дуже берегтися. Один буковинець розповів мені, що його дружину арештували німці і відвезли до концентраційного табору десь під Києвом. Як він не старався, але до того часу ще не зміг урятувати своєї дружини. Пізніше йому таки пощастило влаштувати втечу дружини з табору і вони вийшли на Захід: я зустрічав його в ліпівському таборі в Ашшафенбурзі, Німеччина.

Накінче хочу оповісти один епізод, який може виглядати навіть на анекдоту. В одному селі під Вінницею жив у якогось селянина один українець і мені радили зустрітися і поговорити з ним. Я пішов пішки до віддаленого на яких п'ять кілометрів села. В самому селі я не міг знайти потрібної мені хати, але зустрів хлопчика, якому було сім-вісім років.

Він знав, куди я хочу дістатися і за обіцяну нагороду охоче взявся провести мене. По дорозі я почав з ним розмовляти, хоч хлопчик не виявляв великої охоти вести розмову і якось з підозрою на мене споглядав. Я питався його, чи хоче він, як виросте бути старшиною у війську. Хлопчик заперечував. Але коли я йому оповідав, що він буде носити гарну уніформу, матиме шаблюку і рушницю, то малий таки признався, що хоче бути, як виросте, військовим. Я його запитався, дає, кого ж він хоче бити, як буде у війську. Хлопчик знову мовчав, але на мої запитання, що він не потребує мене боятися, бо я нікому не оповім, він якось з-під лоба глянув на мене і сказав коротко: „Хочу бити німців“. Це було те засвідчення настроїв, які панували серед українського населення по двох роках німецької окупації. Хлопець на слухався, певно, тих розмов, що їх між собою провадили дорослі.

Того українця, якого я шукав, вже не було на селі. Кудись вийшов, а може не відважився бачитися з незнайомою йому людиною. Вертаючись до брошури бл. п. А. Драгана, ще раз кажу: добре, що її встиг написати Покійний. Отже — не забуваймо про Вінницю! І не забуваймо про інші злочини московсько-більшовицьких окупантів, що тривають до цього часу.

ти розмову і якось з підозрою на мене споглядав. Я питався його, чи хоче він, як виросте бути старшиною у війську. Хлопчик заперечував. Але коли я йому оповідав, що він буде носити гарну уніформу, матиме шаблюку і рушницю, то малий таки признався, що хоче бути, як виросте, військовим. Я його запитався, дає, кого ж він хоче бити, як буде у війську. Хлопчик знову мовчав, але на мої запитання, що він не потребує мене боятися, бо я нікому не оповім, він якось з-під лоба глянув на мене і сказав коротко: „Хочу бити німців“. Це було те засвідчення настроїв, які панували серед українського населення по двох роках німецької окупації. Хлопець на слухався, певно, тих розмов, що їх між собою провадили дорослі.

Того українця, якого я шукав, вже не було на селі. Кудись вийшов, а може не відважився бачитися з незнайомою йому людиною. Вертаючись до брошури бл. п. А. Драгана, ще раз кажу: добре, що її встиг написати Покійний. Отже — не забуваймо про Вінницю! І не забуваймо про інші злочини московсько-більшовицьких окупантів, що тривають до цього часу.

Іван Кедрин

„У МЕЖАХ ЗАЦІКАВЛЕННЯ“

ІСТОРІЯ, ПОЛІТИКА, ПРЕСА, СИЛЮЕТИ, РЕЦЕНЗІЇ

Люксове видання НТШ. Стр. 542.
Ціна 20 дол. з пересилкою.
Замовляти в книгарні „Свободи“

Svoboda Book Store
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 6% стеїтового податку

Увага! Вунсакет і околиця! Увага!

В неділю, 23 листопада 1986 р., о год. 3-ій по поп.
в парафіяльній залі УКЦеркви св. Михаїла
при 394 Блекстоун вул., ВУНСАКЕТ, Ровд Айленд
відбудуться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ Окружного Комітету Відділів УНС ОКРУГИ ВУНСАКЕТ

в яких повинні взяти участь члени Окружної Управи, Відділові урядовці та делегати 31-ої Конвенції наступних Відділів:

73 117 в Провіденс, 93 в Централ Фалс,
122 в Тавтон 1 206, 241 у Вунсакет, Р. Ай.
НА ПОРЯДКУ НАРАДИ:

1. Відкриття
2. Провірка організаційної праці за останні місяці року
3. Доповідь д-ра ІВАНА ФЛІСА, головного президентів Українського Народного Союзу
4. Схвалення організаційного плану праці на грудень ц. р.
5. Внески, запити і закриття наради

У зборах візьмуть участь:

Д-р Іван Фліс, головний президент УНС
Олександр Худолій, головний радник УНС
До участі в нарадах запрошуються всіх членів місцевих Відділів УНС.
За ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Олександр Худолій голова
Олена Тренклер секретар укр. мови
Дженет Бардел касир
Антон Конфоник секретар англ. мови

Найкращий дарунок на св. Миколая і Різдво!

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ — НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ,

щоби в кожній публічній бібліотеці була
повна і стисла двотомова

Енциклопедія України в англійській мові

UKRAINE
A CONCISE
ENCYCLOPEDIA
UNIVERSITY OF TORONTO PRESS

Том I \$ 75.00
Том II \$ 85.00
Кто замовить ОБА ТОМИ платить \$140.00
включно з пересилкою

Замовлення — належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ (М. О.) плати

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагус Омелян Твардовський

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

Була це важлива зустріч за престижем чашу Нью Джерсі, що відбулася в місті Вейн, Н. Дж., в неділю, 2-го листопада ц. р., тобто в Листопадові Роківині. Здобувши цю високу перемогу, „Січовики“ гідно відзначили Листопадове свято. Емоційний перебіг гри вже відпочатку ввели досвідчені польські футболісти, що запропонували швидкий темп та незвичайну завзятість, яка в окремих хвилинах переходила межі дозволених правил. В перших хвилинах, здавалося, наші футболісти не витримують цього темпу й гострих дій господарів. Тим більше в перших 20-ох хвилинах не було в складі воротаря Маріяна Хамуляка, якому в дорозі відмовили його автомобіль, та Сирчела, що теж „застряг“ на шляху густо забитою автомобільним рухом. Можливо й це допомогло нашим футболістам настроїтися на велику гру, яку вони показали і головню завершили судовими голями.

В ході змагань українські футболісти швидко пристосувалися до темпу і замість гостроти застосували свої технічні засоби, якими і заламали господарів. Уже на 15-ій хвилині капітан дружини Андрій Бакун закінчив одну з контратак гарним голям, яким відкрив рахунок 1:0. Не зважаючи на досить тісну „персональну“ опіку оборонців „Вісли“ в 30-ій хвилині Андрій вдруге успішно закінчив акцію нашої напад, підписавши вистід до 2:0.

Після перерви „Січовики“ продовжували свою ефективну гру, завдяки якій два чергових голів в 50-ій і 61-ій хвилинах здобув Брієнза 4:0, і цим самим перерішили долю змагань. В кінцевій стадії емоційної зустрічі Ансальмо встановив остаточно вистід 5:0. Таким чином, за два тижні „Ч. Січ“ зустріне в черговій рунді змагань за цю чашу на площі Фарчерс Гров живий клуб „Маккабі“.

Склад „Ч. Січ“: Хамуляк Ромійо, Павлюс, Алезандо, Чижович, А. Бакун, Брієнза, Б. Бакун, Торій, Ансальмо, Сабріл, Сирчел, Каміка, д-р В. Бакун Провідник Вол. Бакун.

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

У чотирьох першесеньких змаганнях II-ої дивізії Космополітальної Ліги перша дружина УСК-у зазнала поразки в неділю, 12-го жовтня ц. р., вистідом 1:2. Єдиного голя для нашої дружини здобув Р. Валаско. Резерва УСК-у перемогла резерву „Польонія“ вистідом 3:1 і цим самим зміцнила свою позицію лідера в показнику таблиці ігор в II-ій дивізії, маючи на своєму конто 8:0 точок.

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

У чотирьох першесеньких змаганнях II-ої дивізії Космополітальної Ліги перша дружина УСК-у зазнала поразки в неділю, 12-го жовтня ц. р., вистідом 1:2. Єдиного голя для нашої дружини здобув Р. Валаско. Резерва УСК-у перемогла резерву „Польонія“ вистідом 3:1 і цим самим зміцнила свою позицію лідера в показнику таблиці ігор в II-ій дивізії, маючи на своєму конто 8:0 точок.

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ПОЛЬОНІЯ“ С.К. — 1:2

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

Були це змагання за чашу Гайдера, що відбулися в неділю, 19-го жовтня ц. р., в яких 1-ша дружина УСК-у була елімінована, щойно в догровці, після цього як вистід в нормальному часі був 4:4. Футболісти УСК-у мали значну технічну перевагу, але були повільніші, а в догровці виявили втомленість. Голі для УСК-у здобули: Салінас 2, Люзарага і Катанделя.

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

У неділю, 26-го жовтня ц. р., 1-ша дружина УСК-у зазнала високої поразки в першій рунді розгрівоку за чашу Флемгафта, цим разом вистідом 2:7. Голі для нашої дружини здобули: Валаско і Вілякрес.

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

В чергових першесеньких змаганнях I-ої дивізії Істерн Дистрикт Ліги Нью Йорку, що відбулися в неділю, 12-го жовтня ц. р., перша дружина СК СУМ „Крилаті“ Йонкере зазнала поразки, вистідом 0:4.

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„ВІСЛА“ — 5:0

УСВТ „Ч. СІЧ“ — С.К.

„